



## Papel y posición de las bibliotecas

*"Even the most misfitting child  
Who's chanced upon the library's worth,  
Sits with the genius of the Earth  
And turns the key to the whole world."*

Ted Hughes, 1997.

### ¿QUÉ ES UNA BIBLIOTECA?

Una biblioteca es una colección de materiales, que contienen información, ideas y obras de creación, organizados para su uso, y que emplea a personal cualificado para hacerlos accesibles.

Las bibliotecas adoptan muchas formas físicas, desde grandes edificios construidos ex profeso hasta habitaciones en instituciones a las que pertenecen y pequeñas estructuras temporales. Las formas móviles incluyen vehículos de ruedas, barcos, trenes, tranvías e incluso animales.

Sus colecciones van desde unos pocos miles en, por ejemplo, bibliotecas escolares a varios millones. Una experiencia en la biblioteca puede contribuir a la comprensión del mundo, hacer descubrir el placer de una historia infantil o proporcionar la clave para entender la metafísica.

El término "biblioteca" a menudo se toma como equivalente de "biblioteca pública". Sin embargo, hay una enorme variedad de tipos de bibliotecas, con diferentes propósitos y que responden a las necesidades de diferentes grupos de usuarios.

La mayoría de los países tienen una "biblioteca nacional", que a menudo cumple el papel de coordinar la red de otros tipos de bibliotecas de ese país, además de recopilar materiales y hacerlos accesibles.

La mayoría de los países también tienen una extensa red de bibliotecas públicas. Según la Asociación Americana de Bibliotecas, por ejemplo, la red de bibliotecas públicas en ese país tiene muchas veces más centros que McDonalds. La red del Reino Unido está formada por aproximadamente 5.000 puntos de servicio.

Instituciones educativas, como las universidades, colegios universitarios y escuelas, tienen todas bibliotecas que sirven a los fines educativos de sus organismos. En algunos países es habitual que estén abiertas al público general. De hecho, en Noruega, las bibliotecas universitarias tienen que estar abiertas al público por ley. En un número pequeño de países, especialmente en Europa del Este, una gran biblioteca universitaria también actúa como biblioteca nacional.

Las bibliotecas también ofrecen servicios vitales en ministerios, institutos de investigación, museos, y en muchos medios del sector privado.

Las bibliotecas son necesarias ahora más que nunca, en una época en que la gente y las comunidades necesitan desesperadamente considerar puntos de vista y de información alternativos para desafiar a los asesores políticos y a los medios de comunicación, para llevar el control de sus propios destinos y construir sus propias ideas.

## **¿CUÁNTAS BIBLIOTECAS HAY?**

Es difícil de decir, pero se estima que en el área de los actuales estados miembros de la Unión Europea hay 90.000 bibliotecas. Partiendo de esta cifra, el número global se puede evaluar en 250.000 aproximadamente, lo que implica la existencia de una red mundial de pequeñas y grandes bibliotecas. Existen en todo el mundo, incluso en los países menos desarrollados.

## **¿QUÉ MATERIALES OFRECEN LAS BIBLIOTECAS?**

Tradicionalmente las bibliotecas han adquirido materiales impresos, incluyendo periódicos, mapas, folletos, ilustraciones y muchas otras cosas además de libros. A pesar del malentendido popular, las bibliotecas nunca se han reducido a los libros. Las bibliotecas incluso existieron previamente a la invención del libro, recopilando rollos de papiro (la biblioteca original de Alejandría fue un buen ejemplo) y manuscritos (las bibliotecas monásticas medievales, por ejemplo). No fue, por tanto, un gran salto adelante el coleccionar cada nuevo medio que apareciera. Todas las formas de registro sonoro y visual (por ejemplo, registros gramofónicos, casetes, CDs, videos, y DVDs.) se han incluido de forma inmediata en las colecciones multimedia de las bibliotecas y en este momento existen muchas bibliotecas en el mundo que tienen colecciones importantes de CD ROMs y revistas electrónicas. Actualmente muchas publicaciones "nacen de forma digital" y un buen número de ellas nunca aparece impresa. Cuando aparecen en los dos formatos, las versiones digitales e impresas son cada vez más diferentes en contenido. Como resultado, hay algunas bibliotecas que, para el que las visita por primera vez, no se parecen en absoluto a la idea convencional de una "biblioteca".

Se debe resaltar que ha habido una persistente corriente hacia la creación de corporaciones globales, que abarcan publicaciones en muchos medios diferentes, creadas en diferentes países. Hay que señalar, sin embargo, la importancia preponderante del contenido sobre el continente. Por otra parte para muchos tipos de medios, especialmente aquellos relacionados con los campos Científicos, Tecnológicos y Médicos (STM), las bibliotecas son un segmento tremendamente importante. Una ventaja de la aplicación de las nuevas tecnologías, que ha surgido recientemente, es la posibilidad de introducir tarifas especiales que favorezcan a las bibliotecas de los países en vías de desarrollo. Sin embargo, aún existen motivos de preocupación ante la creciente concentración de los editores de estos medios en determinadas empresas importantes. Es cada vez más importante que las bibliotecas adquieran y difundan las publicaciones de editores más pequeños, más locales y especializados.

## **¿QUÉ SERVICIOS DAN?**

Esto depende mucho de la clase de biblioteca y del grupo o grupos de usuarios a los que sirva. Las bibliotecas nacionales, por ejemplo, generalmente tienen que recopilar y preservar las publicaciones nacionales del país al que sirven, asegurándose de que sea accesible, no sólo a los usuarios actuales, sino también a las futuras generaciones. Por lo general también recopilan la bibliografía nacional y actúan como la biblioteca a la que acudir en último caso para localizar un ejemplar que otras bibliotecas de la red nacional de bibliotecas no pueden aportar. Generalmente se benefician del depósito legal que impone a los editores la obligación de enviarles gratuitamente copias de sus publicaciones. Las bibliotecas tienen a menudo sofisticados programas

de preservación y conservación. La edición electrónica supone un gran reto en muchas de sus funciones. Las bibliotecas nacionales, a menudo, también difunden materiales publicados en otros países, especialmente publicaciones científicas y técnicas.

Las bibliotecas públicas generalmente ofrecen servicios gratuitos a cualquiera que desee usarlas, aunque el préstamo está a menudo restringido a los residentes de la localidad. Muchas tienen programas de alfabetización, promoción de la lectura y actúan como un punto de información de la administración pública local. Generalmente coleccionan y conservan una amplia tipología de materiales relacionados con la historia y el desarrollo de la localidad. Tienen servicios especiales para cubrir las necesidades de grupos particulares como los niños (incluyendo programas de cuenta cuentos), las personas con movilidad reducida y con deficiencias visuales.

Las bibliotecas de instituciones educativas han desarrollado una amplia variedad de servicios para cumplir los objetivos educativos de sus instituciones. Las bibliotecas escolares necesitan claramente apoyar los programas de enseñanza, pero también disponen de libros y otros materiales para la animación a la lectura y para la estimulación de la curiosidad intelectual, así como también para cubrir las necesidades de los profesores y personal administrativo.

Las universidades están entre las más avanzadas en términos del desarrollo de servicios electrónicos. Muchas tienen grandes colecciones de revistas electrónicas, así como también herramientas sofisticadas de búsqueda disponibles, tanto para estudiantes como para profesores. Los hospitales de formación están a menudo adheridos a universidades. Estos requieren sofisticados servicios bibliotecarios para hacer accesibles las últimas investigaciones médicas publicadas en una gran variedad de soportes.

Las bibliotecas de empresas han sido la avanzadilla del desarrollo de los servicios "a medida" para adaptarse a las necesidades de individuos o pequeños grupos de clientes. Hacen perfiles de sus usuarios (los empleados de la empresa) y resumen información y dan servicios de alerta para asegurarse de que estén al tanto de la información más reciente relativa a su investigación o proyecto actual. Se ocupan cada vez más de la gestión del conocimiento, abarcando la totalidad del conocimiento disponible en su empresa.

## **¿CÓMO SE FINANCIAN LAS BIBLIOTECAS?**

Las bibliotecas nacionales son normalmente creadas por el gobierno a partir de los impuestos. Pero como en la mayoría de los servicios públicos del mundo, necesitan complementar estos fondos con dinero procedente de fuentes variadas, incluido el mecenazgo, el cobro por algunos servicios, las ventas de publicaciones, etc. Una reciente exposición gratuita de la Biblioteca Nacional de Australia sobre los tesoros bibliotecarios de todo el mundo, obtuvo unos ingresos superiores a un millón de dólares australianos en ventas de publicaciones y objetos relativos.

Las bibliotecas públicas generalmente se financian con una combinación de fondos nacionales y locales, cada vez más ayudados por el pago de algunos servicios, el mecenazgo o los proyectos de recogida de fondos.

Las bibliotecas escolares se financian primeramente con ingresos de sus instituciones. Pero también se les anima generalmente a buscar financiación por diversos medios. Las bibliotecas del sector empresarial son generalmente centros de gasto que contribuyen a los objetivos de la empresa.

## **¿LAS BIBLIOTECAS COOPERAN?**

Sí. Las bibliotecas tienen una larga tradición de trabajo compartido dentro de sus países y más allá de sus

fronteras nacionales. La mayoría de los países tienen sistemas de préstamo interbibliotecario por el que libros y otros documentos que no están en sus colecciones pueden ser prestados para satisfacer las necesidades de un usuario local. Estos sistemas evolucionaron, una vez que el fotocopiado se hizo disponible de una forma generalizada, hacia sistemas de envío de documentos, y el envío electrónico de documentos se está convirtiendo en la norma en algunas materias.

Las bibliotecas también colaboran en áreas como el desarrollo de colecciones para evitar la duplicidad de obras costosas y para asegurar que se completen colecciones en una región, así como en formación del personal. Los consorcios de bibliotecas, bien de un tipo particular o de una región concreta, se están desarrollando en primer lugar para negociar licencias para la compra y uso de publicaciones electrónicas.

Las bibliotecas han visto las oportunidades que ofrece la aplicación de las nuevas tecnologías para revolucionar los procesos técnicos requeridos para proporcionar servicios. Algunos ejemplos incluyen la catalogación compartida, en la que muchas bibliotecas comparten la tarea de preparar registros catalográficos para evitar esfuerzos duplicados. Otros ejemplos incluyen los sistemas de autopréstamo y las medidas de seguridad.

Una tendencia actual es la convergencia de organizaciones conocidas como memorias institucionales, que incluye algunos tipos de bibliotecas, archivos y museos. Un objetivo es aprovechar las ventajas de las nuevas tecnologías para poner a disposición de los usuarios -en una de las tres instituciones- las colecciones de las otras o incluso de todas las instituciones implicadas.

## **¿QUÉ ESTUDIAN LOS BIBLIOTECARIOS?**

En la mayoría de los países los bibliotecarios aprenden en universidades, tradicionalmente llamadas "Escuelas de bibliotecarios" con tres niveles: diplomatura, licenciatura y doctorado, dependiendo mayormente de la tradición global del país o región. A esto se añaden periodos de entrenamiento y experiencia práctica. En algunos países esto da lugar a una titulación para ejercer. En otros, los cursos mismos están acreditados por un órgano profesional. La educación incluye estudios de ciencias de la información, de sistemas de información automatizada, de edición electrónica, asuntos legales, incluyendo leyes de propiedad intelectual y de la comprensión de las necesidades del usuario, así como también las materias más tradicionales como fuentes de referencia, catalogación, indización y clasificación. Los programas de especialización opcionales incluyen el servicio a grupos de usuarios como niños, deficientes visuales, personas con dificultades de aprendizaje así como a las industrias especializadas, etc.

## **¿NECESITAMOS BIBLIOTECAS AHORA QUE TENEMOS INTERNET?**

Sí. Aunque una gran cantidad de información está disponible en la mesa de trabajo de cualquiera que tenga un ordenador con acceso a Internet, la mayor parte es poco fiable y está desorganizada, cuando no incluso peligrosa. Mucha de la información pertinente es accesible solamente mediante pago. Por tanto los usuarios necesitan acceder a materiales a través de las bibliotecas que tienen personal cualificado para buscar eficientemente, capaces de identificar lugares fiables y obtener acceso a fuentes de pago mediante licencias.

## **Y FINALMENTE...**

*"La superautopista de la información debería no solo beneficiar al rico o al hombre de ciudad. Igual que en el pasado los libros fueron una oportunidad para que la gente normal prosperase, en el futuro la educación en línea será un camino para mejores esperanzas. Pero, así como los libros están disponibles en las*

*bibliotecas públicas, los beneficios de la superautopista deben estar también allí para todo el mundo. Se trata de una ocasión real para lograr la igualdad de oportunidades..."*

Tony Blair. New Britain. My Vision of a Young Country (1996)

(Las preguntas están tomadas de New Library, the people's network. London. Libray and Information Commision, 1998)

Ross Shimmon  
*Secretary General*  
*IFLA*  
*P O Box 95312*  
*2509 CH The Hague*  
*Netherlands*

**Traducido al español por:** María José Hernández Capote  
Sección de referencia de la Biblioteca de la Universidad de La Laguna  
Tenerife, Spain

**Latest Revision:** July 08, 2004 Copyright © International Federation of Library Associations and Institutions [www.ifla.org](http://www.ifla.org)